Kodanda Ramam

Ragam: Kokilaaaravam (11th mela janyam)
ARO: S R G M D P D N S ||
AVA: S N D , P M G R S ||
Talam: Adi
Dikshitar
Version: Neyveli Santhanagopalan

Pallavi:
Kodanda Raamam Anisham Bhajaami
Kokilaaaravam Janaki Ramanam

Anupallavi:
Padaja Paamshupaalita Ahalyam
Parameshwara Guru Guha Vaatsalyam
Vedanta Vedyam Ati Kausalyam Vishwaamitra Hitam Akautilyam

MEANING: (From T.K. Govinda Rao’s book)
I always (“anisham”) worship (“bhajaami”) Kodanda Rama, Who delights (“ramanam”) Jaanaki, having the cookoo-like (“kokila”) voice (“aaravam”).[Also the name of the raga, Kokilaaaravam]
One who helped (“paalita”) Ahalya regain her original form by the touch of the dust (“paamshu”) of His feet (“padaja”). He is endearing (“vatsalyam”) to Parameshwara and Guruguha. Who is to be known (“vedyam”) through Vedanta. Who is very (“ati”) skilful (“kausalyam”); intimate (“hita”) to Viswamitra and devoid (“a”) of crookedness (“kautilyam”).

Pallavi:
Kodanda Raamam Anisham Bhajaami
Kokilaaaravam Janaki Ramanam

[I always (“anisham”) worship (“bhajaami”) Kodanda Rama]

Anupallavi:
Padaja Paamshupaalita Ahalyam
Parameshwara Guru Guha Vaatsalyam
Vedanta Vedyam Ati Kausalyam Vishwaamitra Hitam Akautilyam
[One who helped (“paalita”) Ahalya regain her original form by the touch of the dust (“paamshu”) of His feet (“padaja”).]

He is endearing (“vatsalyam”) to Parameshwara and Guruguha.

Who is to be known (“vedyam”) through Vedanta. Who is very (“ati”) skilful (“kausalyam”); intimate (“hita”) to Viswamitra and devoid (“a”) of crookedness (“kautilyam”).]